

PHILIPS

AVENT

EN: User manual
EL: Εγχειρίδιο χρήσης
ES: Manual de usuario
FR: Mode d'emploi

IT: Manuale dell'utente
PT: Manual do usuário
HR: שמתשל מדרד

Philips NL9206AD-4 Drachten

4213.354.3787.1

EN: For your child's safety and health WARNING!

Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soother. Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of the reach of children. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may weaken the teat. Do not place in a heated oven. Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. Clean before each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly, then sterilise using a Philips Avent steriliser suitable for Natural bottles or boil for 5 minutes. Do not warm contents in a microwave oven, as this may cause uneven heating and could scald your baby. Dishwasher safe - food colourings may discolour components. Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months. For optimum performance, pinch and massage the number on the teat between index finger and thumb prior to feed. Keep in a dry, covered container. Only use Philips Avent Natural teats with Philips Avent Natural feeding bottles.

EL: Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές ως πιπίλες. Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να προκαλέσει φθορά των δοντιών. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τάισμα. Κρατάτε όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Επιθεωρείτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση και τονώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Πετάξτε το προϊόν με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος. Μην φυλάσσετε τις θηλές σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή

πηγή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο. Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση. Πλύνετε με ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλύνετε προσεκτικά. Στη συνέχεια, αποστειρώστε το με έναν αποστειρωτή Philips Avent που είναι κατάλληλος για τα μπιμπερό φυσικού τάισματος ή βράστε το για 5 λεπτά. Μην ζεσταίνετε το περιεχόμενο σε φούρνο μικροκυμάτων, καθώς ενδέχεται να μην ζεσταθεί ομοιόμορφα και να καεί το μωρό σας. Πλένεται στο πλυντήριο πιάτων - χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα μικρά εξαρτήματα ή να περπατούν/τρέχουν όσο χρησιμοποιούν ένα μπιμπερό και τα κύπελλα. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες. Για βέλτιστη απόδοση, τρίψτε τον αριθμό στη θηλή με τον δείκτη και τον αντίχειρα πριν από το τάισμα. Φυλάσσετε σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο. Χρησιμοποιείτε μόνο θηλές φυσικού τάισματος Philips Avent για τα μπιμπερό φυσικού τάισματος Philips Avent.

ES: Para la salud y seguridad de su bebé ADVERTENCIA

Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. No utilice nunca la tetina como chupete. La succión continua y prolongada de líquidos produce caries. Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma. Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños. Antes de cada uso, compruebe la tetina y tire de ella en todas direcciones. Deseche la tetina a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. No deje la tetina expuesta a la luz solar directa, ni la deje en contacto con un desinfectante ("solución esterilizadora") durante más tiempo del recomendado, ya que esto

podría debilitar la tetina. No lo coloque en un horno caliente. Antes del primer uso, manténgalo en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. Limpiar antes de cada uso. Lavar con agua caliente con jabón u enjuagar en profundidad. A continuación, esterilizar utilizando un esterilizador Philips Avent adecuado para biberones naturales o hervir durante 5 minutos. No caliente el contenido en el horno microondas, ya que podría calentar la comida de forma desigual y quemar al bebé. Apto para lavavajillas. Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas. No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos. Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas cada 3 meses. Para un rendimiento óptimo, pellizque y masajee el número que hay en la tetina entre el dedo índice y el pulgar antes de cada toma. Guardar en un recipiente cerrado y seco. Utilice únicamente tetinas naturales Philips Avent con los biberones naturales Philips Avent.

FR: Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT !

Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. N'utilisez jamais les télines d'alimentation comme sucettes. La succion continue et prolongée de liquide peut entraîner l'apparition de caries. Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant. Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et tirez-la dans tous les sens. Jetez la tétine au moindre signe de détérioration ou de fragilité. N'exposez pas la tétine d'alimentation directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait la fragiliser. Ne placez pas le produit dans un four chaud. Avant la première utilisation, maintenez le biberon immergé dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes pour une meilleure hygiène. Nettoyez avant chaque utilisation.

Lavez à l'eau chaude savonneuse et rincez abondamment. Stérilisez ensuite dans un stérilisateur Philips Avent qui convient pour les biberons de la gamme « Naturel » ou immergez dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ne réchauffez pas les contenus au micro-ondes : ils risqueraient de ne pas être chauffés de façon homogène et pourraient ébouillanter votre bébé. Passe au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent provoquer une décoloration des composants. Ne laissez pas des enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer la tétine au bout de 3 mois. Pour des performances optimales, pincez et massez le chiffre situé sur la tétine entre l'index et le pouce avant utilisation. Conservez dans un récipient sec et fermé. Utilisez uniquement les télines Philips Avent de la gamme « Naturel » avec les biberons Philips Avent de la gamme « Naturel ».

IT: Per la sicurezza e la salute del vostro bambino AVVERTENZA!

Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la supervisione di un adulto. Non utilizzate mai le tettarelle per l'alimentazione come succhiotti. La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti. Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino. Tutti i componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini. Controllate il biberon prima di ogni utilizzo e tirate la tettarella per l'alimentazione in ogni direzione. Gettate via il biberon appena mostra danni o rotture. Non lasciate la tettarella per l'allattamento sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immersa nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. Non inserite il prodotto in un forno caldo. Prima di utilizzare il biberon immergetelo in acqua bollente per 5 minuti al fine di garantirne l'igiene. Eseguite la pulizia prima dell'uso.

Lavatelo quindi in acqua calda e sapone, sciacquatelo accuratamente, quindi sterilizzatelo utilizzando uno sterilizzatore Philips Avent adatto ai biberon Natural oppure immergetelo in acqua bollente per 5 minuti. Non scaldate il contenuto in un forno a microonde, per evitarne il riscaldamento eccessivo e il rischio che il bambino si scotti. Lavabile in lavastoviglie. La pigmentazione degli alimenti può causare l'alterazione dei colori del prodotto. Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o le tazze. Per motivi igienici, è consigliabile sostituire le tettarelle dopo 3 mesi. Per prestazioni ottimali, pizzicate e massaggiare il numero sulla tettarella tra il pollice e l'indice prima di dare la pappa al bimbo.Tenete la tettarella in un recipiente asciutto e chiuso. Utilizzate solo tettarelle Philips Avent per l'alimentazione naturale con i relativi biberon.

PT: Pela segurança e saúde do seu filho ATENÇÃO!

Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos. Nunca utilize as tetinas como chupeta. Beber líquidos de forma contínua e prolongada pode provocar cáries.Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho. Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças Examine antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direções. Elimine aos primeiros sinais de danos ou deterioração. Não guarde as tetinas num local exposto à luz solar directa ou calor, nem as deixe em desinfectante (“solução de esterilização”) durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá enfraquecer a tetina. Não coloque num forno aquecido.Antes da primeira utilização, coloque em água a ferver durante 5 minutos. Isto assegura uma boa higiene. Limpe antes de cada utilização. Lave em água quente com detergente e enxágúe cuidadosamente. Em seguida, esterilize com um esterilizador Philips Avent apropriado para biberões naturais

ou ferva durante 5 minutos. Não aqueça o conteúdo num microondas, visto que isto pode causar um aquecimento irregular e poderá provocar queimaduras no seu bebé.Adequado para lavar na máquina de lavar a loiça - os corantes dos alimentos poderão descolorar os componentes. Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram enquanto utilizam biberões ou copos. Por razões de higiene, nós recomendamos a substituição das tetinas após um período de 3 meses. Para um óptimo desempenho, aperte e massage o número na tetina entre o dedo indicador e o polegar, antes de utilizar. Mantenha num recipiente seco e tapado. Utilize apenas tetinas naturais Philips Avent com biberões naturais Philips Avent.

EL: למען הבריאות והבטיחות של ילדך אזהרה!

יש להשתמש במוצר זה אך ורק תחת השגחת מבוגר.
• לעולם אין להשתמש בפטמת הבקבוק בתור מוצץ.
• מציצה ממושכת ורציפה של נודלים עלולה לגרום לעששת.
• לפני ההאכלה, יש להקפיד לבדוק את נומפרטורת המזון.
• יש להרחיק חלקים שאינם בשימוש מהישג ידם של ילדים.
• לפני השימוש הראשון, יש לנקות את המוצר.
• לפני כל שימוש, יש לבדוק את פטמת ההאכלה ולמשוך אותה בכל הכיונים.
• יש לרוק עם הופעת הסימן הראשון לנדק או לפגם.
• אין להשאיר את פטמת ההאכלה במקום החשוף ישירות לקרני שמש או לחום או בתוך חומר החיבו ("תמיסת העיקור") יותר ממשך הזמן המומלץ. פעולות אלה עלולות לגרום לנדק בפטמה.
• אין לחמם בתנור.
• לפני השימוש הראשון, יש להכניס את המוצר למים רותחים למשך 5 דקות. פעולה זו שומרת על ההיג'ינה.
• יש לנקות לפני כל שימוש.
• יש לשטוף ולנקות את החלקים היטב במים פושרים וסבון ולאחר מכן לעקר אותם בסטריליזטור של Philips Avent המתאים לבקבוקי נטורל או במים רותחים במשך 5 דקות.
• אין לחמם את תכולת הבקבוק במיקרוגל. הדבר עלול לגרום לחימום לא שווה והתינוק עלול להיכוות.
• בטוח לשימוש במדיח כלים - צבעי מאכל עלולים לגרום לשינוי הצבע של הרכיבים.
• אין לאפשר לילד לשחק בחלקים הקטנים או ללכת/לרוץ כאשר הוא משתמש בבקבוקים או בכוסות.
• מטעמי היג'ינה, מומלץ להחליף את פטמות ההאכלה כל 3 חודשים.
• כדי ליהנות מביצועים מיטביים, יש לצבוט עם האצבע והאגודל את הפטמה, בחלק המסומן במספר, ולעסות אותה קלות.
• יש לשמור במיכל יבש וסגור.
• יש להשתמש בבקבוקי ההכלה אוונט נטורל רק עם פטמות נטורל.